ШКОЛА КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Журнал о китайском языке

Читайте в выпуске:

Китайский язык и письмо. Общие сведения

Иероглифы с самым большим количеством черт

http://chinese-school.narod.ru/

Стоит ли учить китайский язык?

Колоссальное влияние Китая на мировую экономику и политику неоспоримо. И оно растет, а вместе с ним усиливается популярность китайского языка.

Его с энтузиазмом изучают все: взрослые, дети, дипломаты, любители восточных единоборств, ученые-лингвисты, поклонники искусства каллиграфии. Так почему же китайский язык получает все большее распространение среди некитайцев?

Существует несколько причин роста популярности китайского языка. После перехода к плановой экономике КНР более 20 лет является мировым лидером по устойчивости темпов роста ВВП. Высокая численность населения (1,3 миллиарда человек) удешевляет стоимость рабочей силы, и данная особенность способствует привлечению в страну иностранных инвестиций. Вступление Китая в 2001 году во Всемирную торговую организацию также позитивно сказалось на экономике государства. Предприниматели из более чем 170 государств мира вкладывают свои деньги в развитие производства в стране. Китайский язык служит одним из шести официальных языков ООН. Путунхуа — официальный письменный и разговорный стандарт языка в КНР, его используют 95 % населения страны, а это свыше 1200 миллионов человек (для сравнения: на английском языке говорят около 300 миллионов человек).

Постоянно расширяется сфера сотрудничества России и Китая. Двусторонние взаимовыгодные отношения установились между представителями деловых кругов обеих стран, региональных органов власти, парламентариями, членами разных партий и общественных организаций, учреждениями науки, культуры и образования.

Какие же сегодня существуют способы изучения китайского языка? Расскажем о них читателям.

Способ № 1. Самый экономичный и доступный

Речь идет о самостоятельном изучении языка. Плюсы способа состоят в том, что у обучающегося нет четкого расписания. он может заниматься в любое удобное для него время, например сидя за рулем автомобиля или прогуливаясь с собакой. Срок обучения зависит исключительно от желания человека и наличия у него свободных часов. Минусом здесь является отсутствие проверки усвоенных знаний преподавателем. Существует несколько пособий для самостоятельного изучения китайского языка:

1) введение в китайский язык — этот учебник и два аудиодиска обойдутся в среднем в 500 руб.;

2) китайский для делового общения — стоит приблизительно 450 руб.;

3) китайский для выезжающих в КНР — цена приблизительно составляет 250 руб.

Способ № 2. Самый распространенный

Это способ изучения языка на специальных курсах. Преимущество его в том, что у обучающегося равномерно развиваются все основные языковые навыки: устная и письменная речь, чтение, восприятие речи на слух (аудирование). Программа курса рассчитана на четыре-семь уровней, продолжительность каждого равна примерно шести месяцам (64-144 часа). Стоимость каждого семестра — около 18-19 тыс. руб. Максимальное число слушателей в группе — 12 чело-

век. Также можно подобрать удобное для занятий время. На уроках используют аудио- и видеоматериалы. К плюсам относятся также возможность общения с другими поклонниками китайского языка и изучение культурных традиций страны. Однако работы только на курсах недостаточно, необходимы регулярные занятия дома.

Способ № 3. Индивидуальный

Изучение языка происходит с репетитором. Положительная сторона такого процесса состоит в том, что заниматься можно в любое удобное для ученика время. Преподаватель полностью контролирует учебный процесс: исправляет ошибки в письменных упражнениях, корректирует произношение, объясняет непонятные моменты столько раз, сколько это необходимо обучающемуся. Трудиться надо и дома. Стоимость услуг репетитора зависит от многих факторов: места преподавания, того, является ли он носителем языка, где он проходил стажировки, и какой у него опыт работы. Средняя цена занятий — от 500 до 1200 руб. за один академический час (45 минут).

Способ № 4. Самый основательный

Мы имеем в виду изучение языка в лингвистическом вузе. Сегодня преподавание китайского языка ведут не только в Москве и Санкт-Петербурге, но и в Иркутске, Уссурийске, Владивостоке, Благовещенске и Чите, возрождается китаеведение в Казани, где в 1837 году была открыта первая кафедра китайского языка в России. Длительность обучения — пять лет. Плюсы способа заключаются в том, что помимо изучения языка человек получает разносторонние знания по истории, философии и культуре Китая и возможность преподавать язык. Диплом об окончании практически любого вуза позволяет выпускнику вести педагогическую деятельность как в школах, так и в высших учебных заведениях.

Способ № 5. Туристический

Так мы назовем изучение языка непосредственно в Китае. Сделать визу в страну совсем несложно. Сертификат на обучение иностранцев есть более чем у 390 вузов. Обучение обходится примерно в 2500-3000 долл. в год, чаще всего студенты выбирают именно годичный курс стажировки. Преимущества способа состоят в том, что обучающийся полностью окунается в языковую среду, он может смотреть телевизор, читать газеты и журналы, общаться с носителями языка. Есть и другие особенности обучения в Китае. Например, языковой центр Sprachcaffe (www.sprachcaffe.com) в Пекине предлагает пройти курс популярной сейчас во всем мире Тай Чи Чуань — древней китайской гимнастики, основанной на взаимодополняемости противоположных космических сил инь и ян. Тай Чи Чуань включает два параллельных процесса — физические упражнения и медитацию. Также обучающимся предлагают прослушать лекции по живописи.

Способ № 6. Самый романтичный

Это способ изучения языка с его носителем в обмен на занятия русским. Желающих таким образом освоить последний можно найти на тематических интернет-форумах или в вузах, где обучаются иностранцы. Вся информация, как говорится, идет из первых уст, поэтому удается узнать много нового и необычного о стране, но главное — есть возможность регулярно практиковаться. Стоимость учебы зависит от договоренности между людьми. Чаще всего подобное взаимовыгодное сотрудничество — бесплатное. Занятия больше похожи на веселую игру, чем на скучные уроки. Рекомендуем данный вариант как дополнительный ко всем остальным.

Перспективы

Закрепить и реализовать полученные знания можно только на практике. Работать в Китае интересно: иностранец не только зарабатывает деньги и занимается увлекательным делом, но еще и познает совершенно иную культуру. К тому же сегодня китайский рынок труда — один из самых выгодных. В Китай ежегодно приезжают работать свыше 400 тысяч иностранных специалистов. Раньше они были заняты главным образом на производстве, в системе просвещения, в сфере информационного и издательского дела, а в настоящее время работают в разных отраслях промышленности, сельского хозяйства, в сфере науки и техники, юриспруденции, финансов, в торговле, участвуют в реализации крупных проектов и административном управлении. У иностранных специалистов есть возможность трудиться во всех городах и провинциях Китая. Зарубежные эксперты играют очень важную роль в развитии экономики страны.

По данным китайского информационного интернет-центра China.org.cn, наиболее востребованными специалистами в стране считаются: синхронные переводчики, инженеры технологии связи третьего поколения, интернетчики, сетевые администраторы, статистики страхового общества, квалифицированные логистики, инженеры-экологи, сертифицированные бухгалтеры, таможенные декларанты.

Другой вариант — работа в представительствах. Из наиболее крупных китайских компаний свои представительства в Москве имеют такие фирмы, как Air China (занимается перевозкой пассажиров и товаров из Москвы в Пекин, другие крупные города Китая и в страны третьего мира), Банк Китая, китайская компания по авиационному оборудованию, корпорация «Три девятки 999» (выпуск лекарственных средств) и др. А китайская автомобильная корпорация «Великая стена» намерена инвестировать 70 млн долл. в создание сборочного предприятия в Москве. Эта компания рассматривает российский рынок как один из наиболее перспективных, обладающих огромным потенциалом для реализации автомобилей.

Таким образом, изучение китайского языка — выгодное вложение средств и одновременно укрепление своих позиций на будущем рынке труда. Тем более что сегодня стремительно развивается тенденция изучения второго иностранного языка, и вскоре это явление станет нормой.

Анетта РЕШЕТОВА

Иероглифы с самым малым и большим количеством черт

Несколько самых простых иероглифов имеют всего лишь по одной черте. Кроме широко известного «一» - «один», еще есть иероглифы « 丨 » - палочка, « 丿 » - крюк и « 丶 » - откидная черта справа налево в каллиграфии. Иероглиф с наибольшим количеством черт из известных ныне состоит из 3-х иероглифов «龍» (лун) «дракон» и 3-х иероглифов «雲» (юнь) «облако», в итоге иероглиф состоит из 84 черт и означает «вид дракона в полёте». Второе место по количеству черт занимает состоящий из 4-х «龍» иероглиф чжэ «многословный», имеющий 64 черты.

Вид дракона в полёте
84 черты

Многословный
64 черты

Общие сведения китайском языке и письме

Китайский язык - официальный язык КНР. На китайском языке говорит 95% населения страны (свыше 1200 млн. человек,) и китайское население Индонезии, Камбоджи, Лаоса, Вьетнама, Бирмы, Малайзии, Таиланда, Сингапура и др. (свыше 20 млн. человек). Китайский язык относится к китайско-тибетской семье языков, распадается на 7 основных диалектных групп: северную (свыше 70% говорящих), У, Сян, Гань, Хакка, Юэ, Минь.

Диалекты различаются фонетически, что затрудняет или делает невозможным междиалектическое общение, лексикой, отчасти грамматикой, однако основы их грамматического строя и словарного состава едины. Диалекты связаны регулярными звуковыми соответствиями (определённым звукам одного диалекта соответствуют определённые звуки другого диалекта).

Древнейшие письменные памятники (гадательные надписи на бронзе, камнях, костях и черепашьих панцирях) восходят, по-видимому, ко 2-й половине 2-го тысячелетия до н. э. Древнейшие литературные памятники -»Шуцзин» («Книга истории») и «Шицзин» («Книга песен») (1-я половина 1-го тысячелетия до н. э.). На основе живых диалектов того времени сложился литературный древнекитайский язык - вэньянь, который с течением времени разошёлся с языком устного общения и стал (уже в 1-м тысячелетии н. э.) непонятным на слух. Этот письменный язык, отражающий нормы древнекитайского языка, использовался в качестве литературного языка до 20 в., хотя и претерпел в течение веков значительные изменения (в частности, пополнился терминологией).

К началу 1-го тысячелетия н. э. относятся образцы нового письменного языка, отражавшего

разговорную речь - байхуа (простой, понятный язык). Северный байхуа лег в основу общенародного китайского языка, получившего название путунхуа (общепонятный язык). В 1-й половине 20 в. путунхуа полностью утвердился в письменном общении, вытеснив вэньянь, и стал национальным литературным языком.

Современный китайский язык существует в двух формах - письменной и устной. В грамматическом и лексическом отношении национальный литературный китайский язык опирается на северные диалекты. Его фонетической нормой является пекинское произношение. Древний китайский язык в его письменной иероглифической форме, скрывавшей реальный звуковой состав слов,- язык односложный, в котором слова одноморфемны, неизменяемы и лишены грамматической формы. Реконструкции звучания древнекитайских слов обнаружили сложную структуру слога в древнем китайском языке, в частности стечения согласных в начале слога и разнообразные конечно-слоговые согласные. Некоторые согласные в составе слога, по-видимому, имели характер префиксов и суффиксов. Это даёт основание полагать, что древнекитайский язык имел достаточно сложную морфологическую систему, которая впоследствии

была утрачена, и слово не было одно-морфемным. Становление нового языка байхуа сопровождалось появлением новых морфологических черт - развитием двусложной (и, соответственно, двуморфемной) нормы слова, появлением словообразовательных и формообразовательных аффиксов, развившихся из знаменательных слов. Одновременно упростился звуковой состав слога (исчезновение стечений согласных, падение почти всех конечно-слоговых согласных и т.п.).

Звуковой состав китайского языка в области фонетики характеризуется тем, что его согласные и гласные (данные о количестве фонем расходятся) организованы в ограниченное количество тонированных слогов фиксированного (постоянного) состава. В путунхуа насчитывается 414 слогов, с учётом тоновых вариантов - 1324 (в путунхуа - 4 смыслоразличительных тона, каждый слог может иметь от 2 до 4 тоновых вариантов). Слогоделение морфологически значимо, т. е. каждый слог есть звуковая оболочка морфемы или простого слова. Отдельная фонема, как носитель смысла (обычно гласная), тонируется и представляет собой частный случай слога.

Морфема, как правило, односложна. Много односложных слов. Часть старых односложных слов синтаксически не самостоятельна, они употребляются лишь как компоненты сложных и производных слов. Доминирует двусложная (двуморфемная) норма слова. В связи с ростом терминологии растет число более чем двусложных слов. В силу особенностей фонетико-морфологического строя китайского языка почти не имеет прямых заимствований, однако широко пользуется семантическими заимствованиями, образуя кальки. Быстрый рост многосложной лексики закрепляет характеристику современного китайского языка как полисиллабичного. Словообразование осуществляется за счёт словосложения, аффиксации и конверсии. Модели словосложения - аналоги моделей словосочетаний. В китайском языке во многих случаях невозможно отличить сложное слово от словосочетания. Формообразование представлено главным образом глагольными видовыми суффиксами. Форма множественного числа присуща существительным, обозначающим лиц, и личным местоимениям. Один аффикс может быть использован для «группового» оформления, т. е. может относиться к ряду знаменательных слов. Аффиксы немногочисленны, в ряде случаев факультативны, имеют агглютинативный характер. Агглютинация в китайском языке не служит выражению отношений между словами, и строй китайского языка остаётся преимущественно изолирующим.

Синтаксис китайского языка характеризуется относительно фиксированным порядком слов, Определение всегда предшествует определяемому. Предложение может иметь форму активной и пассивной конструкции; возможны перестановки слов (в определённых пределах), не меняющие их синтаксической роли. Китайский язык имеет развитую систему сложных предложений, образуемых союзным и бессоюзным сочинением и подчинением.

Китайское письмо

Китайское письмо - уже несколько тысяч лет является единственным общепринятым способом записи китайского языка. Знаки китайского письма также широко используются в японском и корейском письме (там они называются кандзи и ханча, соответственно). До 1945 года китайское письмо использовалось также для записи вьетнамского языка (хан ты).

Возраст китайской письменности постоянно уточняется. Недавно обнаруженные надписи на панцирях черепахи, напоминающие по начертанию древнейшие китайские иероглифы, относят к VI тыс. до н. э., что ещё древнее, чем шумерская письменность.

Китайскую письменность обычно называют иероглифической или идеографической. Она радикально отличается от алфавитной тем, что каждому знаку приписано какое-то значение (не только фонетическое), и число знаков очень велико (десятки тысяч).

Китайская иероглифическая письменность - исключительное явление среди современных письменностей. Это - единственная иероглифическая письменность мира, которая была изобретена за полтора тысячелетия до н. э. и продолжает существовать в наши дни. Иероглифические письменности, которые были изобретены практически во всех очагах древних цивилизаций - на Ближнем Востоке, в Южной Азии, Китае, Центральной Америке, исчезли, оставив после себя немногие памятники. И только китайская иероглифическая письменность на протяжении всей своей истории смогла приспособиться к меняющимся условиям развития китайской цивилизации и оставаться сложным, но приемлемым для Китая средством письма.

Знак китайского письма представляет собой сложную графическую фигуру. Его китайское название – цзы - «письменный знак» в европейских языках он называется character - «знак», по-русски

он по аналогии со знаками других иероглифических письменностей называется иероглиф. Соответственно по-русски китайская письменность традиционно носит название иероглифической. Необычность китайского письма всегда вызывала любопытство как ученых специалистов, так и многочисленных любителей. О ней существует большая литература, однако научное изучение ее истории началось с конца прошлого века после открытия древнейших памятников китайского письма. Иероглифическое письмо отличается от алфавитного не только формой или степенью сложности отдельных знаков. Отличия проявляются во всех свойствах знаков этих двух видов письменности.

Алфавит и иероглифы

Графическое отличие иероглифических письменностей от алфавитных состоит в том, что знак иероглифического письма всегда сложнее алфавитных знаков, а число самих знаков достигает многих тысяч. В последнем словаре китайского языка, точнее, китайского письма их число достигает 50 тысяч. Ни одна из известных иероглифических письменностей не располагала таким количеством единиц. Пример китайского письма показывает какой величины может достигнуть число знаков иероглифической письменности при достаточно долгом ее существовании. От алфавитных письменностей иероглифические отличаются также принципом обозначения. Алфавитное письмо служит для передачи единиц плана выражения. Величина этих единиц бывает различна. Среди известных алфавитных письменностей имеются такие, которые обозначают отдельные фонемы, и письменности, которые обозначают целые слоги. Однако общий признак как фонемных, так и слоговых письменностей состоит в том, что обозначаемые ими лингвистические единицы, в принципе, не имеют собственного значения. Иероглифическое письмо обозначает значимые лингвистические единицы - слова и морфемы. Иначе говоря, оно непосредственно передает план содержания лингвистических единиц. Для этих двух видов письменности характерны совершенно различные отношения с тем языком, который они передают. Алфавитное письмо предназначено для какого-то определенного состояния одного языка: без соответствующих изменений оно не может быть использовано для другого языка или для другого состояния одного и того же. Иероглифическая письменность, наоборот, универсальна. Теоретически иероглифы могут быть использованы для письма на любом языке. Практически же для письма иероглифическим письмом наиболее приспособлены изолирующие слогоморфемные языки, где каждая морфема представляет собой слог. Об этом свидетельствует история китайской иероглифической письменности, а также многовековой опыт применения иероглифов для вьетнамского и некоторых тайских языков. Как показал опыт использования китайских иероглифов для письма по-японски и по-корейски, успешное применение иероглифов бывает возможным лишь при одновременном использовании алфавитного письма.

Из универсальности иероглифической письменности следует еще одно ее свойство: независимость знака от его чтения. Знак иероглифической письменности может иметь любое количество чтений в соответствии с числом языков, которые пользуются эти письмом. Так китайские иероглифы имеют не только китайское, но также и корейское, японское, вьетнамское чтения. Внутри Китая каждый иероглиф имеет как «национальное» чтение, так множество диалектичных. При этом во многих диалектах, особенно в южных, различаются два чтения одного и того же иероглифа: разговорное и литературное. Второе используется при чтении письменных текстов вслух и при произношении терминов науки и культуры.

Независимость от действительного произношения означаемой лингвистической единицы дает иероглифической письменности также и вневременные качества: при знании грамматики текст, написанный иероглифически письмом, может быть понят независимо от того, когда был написан, а его знаки могут быть прочитаны любым удобным способом. Так, например, тексты древних классических текстов сегодня могут быть прочитаны с национальным чтением иероглифов, с любым диалектным чтением, с японским, корейским, вьетнамским чтением совершенно независимо от того, как именно они читались в момент создания. Все эти свойства иероглифической письменности сыграли важную роль в необыкновенной устойчивости китайской традиционной культуры и в том, что китайская письменность сохраняется и в наше время.

Подпишись на рассылку Школы Китайского Языка на сайте:
http://chinese-school.narod.ru/